

Law on ratification of the Nordic Convention on Social Security

No. 2013. 119 21 November

[PROCESS Parliament. bill.](#)

Entered into force 26 November 2013.

■ **1 Article.** When Social Insurance, which was made in Bergen 12 June 2012 and printed as an appendix to this Act has entered into force for Iceland on its provisions shall have the force of law in this country. ^[1]

^[2] *The Convention has not yet entered into force.*

■ **2 Article.** Act shall take effect immediately. [...](#)

Attachment.

Social Insurance.

Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden, *which* have, since the Agreement on the Europe apply EU coordination rules on social security for workers, self-employed persons and their families moving within the Nordic countries, *as* did most of the Social Insurance 18 August 2003 in addition to the EU Regulation on the coordination of social security systems between the Nordic countries, *which* countries commit themselves to apply this Regulation to a large extent, to certain groups of people covered by the regulation not addressed, ie those who are not nationals of one EEA country or are not or have been employed or self-employed within the meaning of the Regulation, *which* will make an agreement on social security which is based on the principles of Regulation (EC) no. 883/2004 and its compatible with the fundamental principles, *which* will fix the Nordic convention to Regulation (EC) no. 883/2004, which also applies to individuals who are or have been employed or self-employed persons, Regulation (EC) no. 987/2009 which provides for the implementation and the development that has taken place in the legislation of the Nordic countries on social security, *which* take account of the existence of the union of Denmark, the Faroe Islands and Greenland, and that neither the Faroe Islands or Greenland are members of the European Union or hear under the EEA Agreement, have agreed to make a new Social Insurance. The agreement complements the EU regulations and provides, in certain cases, greater rights for persons moving within the Nordic countries. agreement reads as follows: **I. things. general provisions.**



Original text

júní 2012 og prentaður er sem fylgiskjal með lögum þes öðlast gildi að því er Island varðar skulu ákvæði hans hafa li á landi. 1) 1) Samningurinn hefur enn ekki öðlast gildi.

[Contribute a better translation](#)

■ **1 Article. Definitions.**

1 In this Agreement, the following definitions shall apply: 1 "Nordic country" each contracting countries, together with the autonomous territories Faroe Islands and Greenland, which are self-competence in the areas covered by the Convention, and the Åland Islands to the extent that these sites have adopted the agreement must apply to them, 2 "Regulation" Regulation (EC) no. 883/2004 on the coordination of social security schemes with the wording in force between the Nordic countries from time to time with the adjustment at any time resulting from the VI. Annex to the Agreement on the European Economic Area of 2 May 1992 (EEA Agreement), 3 "Implementing Regulations" Regulation (EC) no. 987/2009 laying down the procedure for implementing Regulation (EC) no. 883/2004 by the wording in force between the Nordic countries from time to time with the adjustment at any time resulting from the VI. Annex to the Agreement on the European Economic Area of 2 May 1992 (EEA Agreement), 4 "basic pension" pension based on residence and supplementary pension paid to those receiving an occupational pension or small; cf. 1 Annex to the implementing agreement to this Agreement, stating the basic pension benefits are considered in the Nordic countries. 2 Other terms in this Agreement have the same meaning as they have in the Regulation implementing Regulation or in national legislation of the Nordic countries.

■ **2 Article. Substantive scope.**

Agreement applies to all legislation that material scope of the Regulation applies.

■ **3 Article. 's personal scope.**

1 This Convention shall apply to persons who fall within the personal scope of the Regulation and under or have been subject to legislation in the Nordic countries. 2 This Agreement shall apply also to the following individuals who do not fall under the personal scope of the Regulation: a. individuals covered by or subject to the legislation of a Nordic country, b. families or survivors attributed their rights to persons referred to in sub-paragraph. 3 . In Denmark the provisions of 1 and 2 paragraph. only to citizens of the Nordic country while applying a. rules for family 8 Regulation Section, b. provisions 64 Article. Regulation of unemployed persons going to another Member State, c. rules of basic pension.

■ **4 Article. extend the scope of the Regulation.**

Unless otherwise provided in this Agreement shall extend the scope of the Regulation and the implementing Regulation so that the regulations apply to all those covered by this Agreement and are resident in a Nordic country. **II. things. provisions of any law to be applied.**

■ **5 Article. residence.**

Individuals are resident in a Nordic country in accordance with the legislation of that State. In the event of a dispute as to which law should apply to a person shall be considered to be resident in a Nordic country where he is listed in the National Register if there are special reasons to the contrary.

■ **6 Article. Calling on the shelf.**

purposes of II. Title of the Regulation shall also work with the exploration and exploitation of natural resources on the continental shelf of land that job in the country. **III. components. Specific provisions concerning the right to compensation. 1 Chapter. Illness.**

■ **7 Article. Paying for the cost of the return trip.**

1 If an individual is resident in a Nordic country and have the right support there than able assistance during his stay temporarily in another Nordic country, the host country cover the additional cost of the return trip to the country of residence deriving from that due to illness, the person must use more expensive transportation but Lest do. 2 Paragraphs 1 paragraph. do not apply to a person who gets permission to go to another Nordic country in order to get the treatment he needs. **2 Chapter. Compensation for disability, old age and death.**

■ **8 Article. basic pension based on residence in a country that is party to the EEA Agreement.**

individual is entitled to a basic pension, which he has acquired a Nordic country on the same conditions as under the regulation or provided for in this Agreement while it is resident in a country which is party to the EEA Agreement.

■ **9 Article. agreement under. i. point b of paragraph 2 paragraph. 54 Article. Regulation.**

longer fulfills the conditions for the pension is also calculated on the basis of alleged insurance or residence, which had come had pension event does not happen, be satisfied in more than one Nordic country should be of calculating each country's only take into account the part of alleged periods. The portion is determined based on the actual insurance or residence used in the pension calculation based on the ratio between actual periods of the country and total actual periods countries. **3 Chapter. Unemployment.**

■ **10 Article. Exemptions from certain requirements for the periods completed.**

Conditions 2 paragraph. 61 Article. Regulation of periods of insurance or employment of workers or self-employed person shall not apply to those individuals who have either worked to the extent that the person has fallen under the legislation on unemployment benefits or have received unemployment benefits in the Nordic country where applying for benefits. The work shall have been exercised or benefits within five years from the date of application for employment with a public employment agency and, if applicable, company registration with the relevant Insurance Fund. **4 Chapter. Family.**

■ **11 Article. Calculation of additional and excess amount.**

1 Do not allow for compensation for loss of income to Childbirth for the application of 2 paragraph. 68 Article. Regulations in relation to the suspension of benefits or calculating additional amount. 2 Authority or body shall cancel the temporary compensation and additional paid in accordance with paragraph 2 paragraph. 68 Article. Regulation, shall calculate the aggregate amount of family benefits for each child individually and incorporate the benefits down up to the amount payable to the state and pay additional amount. **5 Chapter. Rehabilitation.**

■ **12 Article. Cooperation.**

1 When cross-border situations, the Parties concerned agencies in the Member State of residence and work together to provide individual assistance and take effective measures to increase their chances of getting into the labor market and to return to work. Organization in the country of residence shall, after consultation with the Authority in the State concerned, responsible actions that are possible within the limits of law in the country. 2 Should such an intervention that changes will be on where the person concerned enjoys the social security institutions must, as far as possible, settle the question of benefit to him. **IV. things. Additional provision.**

■ **13 Article. Implementation Contract.**

competent authorities or bodies which they designate shall make implementation agreement with the provisions necessary to ensure uniform Nordic execution of this Agreement.

■ **14 Article. Administrative cooperation and communication organization.**

1 In implementing this Agreement, the authorities and institutions providing mutual assistance as needed. 2 When conditions transboundary Parties concerned authorities and agencies in the respective countries work together to improve administrative practices and provide mutual assistance, in addition to co-operate in individual cases, particularly with respect to questions of songs we hear with the aim of solving the issues for the benefit of those individuals as possible. 3 Each Nordic country shall be the liaison body of the competent authorities designate.

■ **15 Article. Waiver refunds.**

1 Unless agreed otherwise between two or more Nordic countries renounce them separately under. 35 Article., 41 Article. and 65 Article. Regulation full refund among themselves in spending the aid of sickness and maternity, and work and occupational diseases, compensation to the unemployed and the costs of administrative checks and medical examinations. 2 Waiver reimbursement also covers expenditure on measures referred to in paragraphs 1 paragraph. 12 Article. of rehabilitation. 3 Waiver reimbursement fails to assist the person who obtained licenses under. 1 paragraph. 20 Article., 1 paragraph. 28 Article. and 1 paragraph. 36 Article. Regulations to move to another Nordic country and get there the treatment his condition requires.

■ **16 Article. Entry.**

1 This Agreement shall enter into force provided that VI. Annexes to the EEA Agreement has been adapted to Regulation (EC) no. 883/2004. 2 This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following that all governments have informed the Danish Government that they have met all the requirements for entry into force. 3 In terms of the Faroe Islands, Greenland and Åland shall enter into force 30 days after the governments of Denmark and Finland have informed the Danish Ministry of Foreign Affairs of the government of the Faroe Islands, Greenland and the Congress government of Åland has announced that the Convention shall apply to the Faroe Islands, Greenland and Åland. 4 In connection with its membership shall governor Faroe Islands and Greenland determine whether personal force field 3 paragraph. 3 Article. and exceptions in the regulation of the basic principles of which apply to Denmark, shall also apply to them. 5 Danish Ministry of Foreign Affairs shall notify the other parties and the Nordic Council of Ministers of the receipt of such notification and when the Convention enters into force.

■ 17 Article. termination.

1 If a party to terminate the Agreement shall deliver to the Danish Foreign Ministry written notice and the Ministry shall make other parties notified of the receipt of the notice and its content. 2 Termination applies only to the person who withdraws and is valid as of the beginning of the calendar year following the expiration of at least six months from the date of the Danish Ministry of Foreign Affairs receives notice of termination. 3 In case of termination remain the rights obtained under him.

■ 18 Article. Transitional provisions.

1 Upon entry into force of this Agreement falls convention of 18 August 2003 of the Social Security repealed. This Agreement shall not reduce the amounts of compensation paid to the entry into force of the Convention in the case of benefits covered by the agreement. The agreement of 18 August 2003 of the Social Security shall continue against the Faroe Islands and Greenland until this agreement enters into force, but never for more than one year after the entry into force of this Agreement under. 16 Article. 2 If a person acquires the right to a basic pension from a Nordic country on the basis of residence in the country for the first January 1994 and at the same time become entitled to retirement pension in another Nordic country, the basic pension for this period only come from the other country. If an individual during this period simultaneously gaining the right to retirement pension from the other Nordic countries, and thus has been one of his country of residence, the basic pension only come from the latter country. 3 Applications for benefits, which are submitted after the effective date of this Agreement, shall be processed in accordance with this agreement also in the case of compensation for the period for entry into force.

■ 19 Article. signature.

Original text of this Convention shall be deposited with the Danish Ministry notifies the other parties in the certified copy of it.

WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done in Bergen on 12 June 2012 in the Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish languages, all texts being equally authentic.